

« zurück blättern vor »

SZRENDOWAĆ v. imp., ab 1785; auch *szrędować*; ‘wahrscheinlich Glas im Schmelztiegel verarbeiten (zerstossen, zerdrücken)’ – ‘prawdop. obrabiać (rozgniatać, rozbijać) szkło w tyglu’: [einzQu.] 1785 Torz.Szkl. 122, L *Niepodobna, żeby ieden człowiek szkło w tyglach mieszał, a one podług potrzeby szrędował.* ○ 1785 Torz.Szkl. 155, L *W szrędowanym szkłe, ieśli czego nie ma, dobrze się przypatrzeć, a znalazłszy wyrzucić.* ○ 1785 Torz.Szkl. 172, L *Szrendowane szkło dobrze wymieszać, żeby wyszło.* – L, SWIL, SW (m.u.). ◇ **Var:** *szrendować* v. imp., [hapax] 1785 Torz.Szkl. 172, L – L, SWIL, SW (m.u.); *szrędować* v. imp., [einzQu.] 1785 Torz.Szkl. 122, L – L, SWIL, SW (m.u.). ◇ **Etym:** nhd. *schrinden* v., ‘reißen, spalten, bersten’, GRI. ◇ **Der:** *przesrędowć* v. pf., [hapax] 1785 Torz.Szkl. 279, L *Potaszu funtów kilka miatko przesrędowac, dobrze wymieszać, potym w tyglu rozsypać i topić.* Zuerst geb. L. ❖ BRÜCKNER SE definiert *szrendować* als ‘wymieszać’, wahrscheinlich nach SW (mit Beleg aus Torz[[ewski]] Szkl. 172, L), was vermutlich nicht korrekt ist, vgl. die Belege aus Torz[[ewski]] Szkl. 122, L und 279 oben, woraus sich ergibt, daß das Vermischen bzw. Verrühren erst nach der Handlung stattfindet, die als *szrendować* bezeichnet wird.

« zurück blättern vor »